

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Bari ITALIEN			(2) Remarks Our ID number: DE145996159 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 2037428 (4) Date 12.10.20		
(5) Supplier SN: 91011364 Hugo Benzing GmbH & Co. KG Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Expresß Post		Invoice (8) No. (9) Date 12.10.20	
(10) Your Ref 411	(11) Your Order No./Date 550003890101 7.10.20	(15) Additional Details	(12) Our Departement Herr Keller, Max		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method DHL-Freight G mbH Rückzug	paid(20)unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks KR	(23) Total Weight kg gross 246 net 170		(24)		
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A., Plant Modugno, 4 Via dei Ciclamini, 70026 MODUGNO BARI, I						(26) Place of unload		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + - Remarks			
1	900.9.0705.50 900.9.0705.50 EC level Container Batch number	SPRENGRING 63.40 X 1.74 UNBEHANDELT GEÖLT B 40/4315 4315 KLT blau 261748 2/TBA-501568 Getrag 2/TBA-520922 A0806 A	20000 500	Pi Pi				
		<p style="text-align: center;">100216520 TO 10736155.</p> <p>KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 14.10.20 Firma: Q.</p>				<p style="text-align: center;">KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 14 OTT 2020 "Dichiaro con riserva di verifica sulla qualità e quantità"</p>		
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

1) Sender/vendor 2) Vendor no. 91011364

Hugo Benzing GmbH & Co. KG
Daimlerstraße 49-53

70825 Korntal-Münchingen

VAT IDNo: DE145996159

5) Loading point

8) Shipment number 410073

11) Recipient 12) Customer number 210684

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Bari
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

14) Delivery/unloading point

Magna PT S.p.A., Plant Modugno
4 Via dei Ciclamini
70026 MODUGNO BARI
ITALIEN

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

FREIGHT ORDER

6) Date 13.10.20

7) Relation number

9) Forwarding agent

10) Forwarding agent number

Rüdinger Transport
Lilienthalstr.7
70825 Korntal
DEUTSCHLAND

Telephone 0711 - 83 99 600 Fax

13) Cargo manifest/freight list number

15) Sender's comment for the forwarding agent
EXW

16) Receipt date 14.10.20

17) Receipt time 8:00

18) Marking and no., delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight in kg	24) Gross weight in kg
2037428	40	4315 4315	5	900.9.0705.50	76	246
	2	TBA-501568	1			
	2	TBA-520922	1			
2037460	20	4315 4315	5	900.9.0697.50	38	122
	1	TBA-501568	1			
	1	TBA-520922	1			

25)

26)

Total number

3

Volume cdm/loading meters

0,6

Total

27)

114

28)

368

29) Dangerous goods classification

30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges

32) Invoiced value of goods for SLVs

4.387

33) Value of transportation insurance to cover also

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

37) Account assignment

38) Means of transport

SPECIAL TRANSPORT

39) Truck code

-1

40) Shipping type

HGV (subcontractor)

41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party
Above delivery received completely and intact

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

14 OTT 2020

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact

Date

Time

Signature

Company stamp/signature

"Ricevuto con riserva di

46) The general German carrier conditions apply (ADSp).
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains:
Euro-skids
Euro wire pal. conv.
Of which were wrapped:
Euro-skids
Euro wire pal. conv.
For Sender/
Vendor

Compendio di VDA: Regolamento di 4922, Vers. 2, Ausgabe August 1999 (DIN 618)



Rubryki obwiedzone tustymi liniami wypienia przewoźnik
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+ 22

włączanie oraz
 einschliesslich und
 inclusive and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <p style="text-align: center;">HUGO BENZING GmbH & Co. KG Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen Tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax: 0711-80006-33</p>		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- This carriage is subject, notwithstanding any- teiligen Abmachung den Bestimmungen des clause to the contrary to the Convention on Übereinkommens über den Beförderungsvertrag the Contract for the International Carriage of im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) goods by road (CMR)																																
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <p style="text-align: center;">MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 BARI</p>		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <p style="text-align: center;">M-EXPRESS Sp. z o.o. Sp. K. 64-000 Koscieln, ul. Poznańska 67/2 NIP 6981853520 EGON 383363438 PL 9683C</p>																																
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <p style="text-align: center;">ITALIA 70026 MODUGNO BARI ITALIA</p>		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																
4 Miejsce i data zabrania towarów (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking of goods (place, country, date) <p style="text-align: center;">HUGO BENZING GmbH & Co. KG Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen Tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax: 0711-80006-33</p>		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers</td> <td style="width: 15%;">7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</td> <td style="width: 15%;">8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</td> <td style="width: 15%;">9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</td> <td style="width: 15%;">10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</td> <td style="width: 15%;">11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</td> <td style="width: 15%;">12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center; vertical-align: middle;">3 Paletten</td> <td colspan="4" style="text-align: center; vertical-align: middle;">368kg</td> </tr> </table>					6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³	3 Paletten			368kg																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																												
3 Paletten			368kg																															
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">Klasa Klasse Class</td> <td style="width: 33%;">Liczba Ziffer Number</td> <td style="width: 33%;">Litera Buchstabe Letter</td> </tr> </table>		Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions																													
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter																																
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in <p style="text-align: center;">HUGO BENZING GmbH & Co. KG Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen Tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax: 0711-80006-33</p> Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 Do zaplacenja Zu zahlen vom To be paid by</td> <td style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</td> <td style="width: 25%;">Waluta / Währung/ Currency</td> <td style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermässigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					20 Do zaplacenja Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermässigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zaplacenja Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																															
Przewoźne Fracht Carriage charges																																		
Bonifikaty Ermässigungen Reductions																																		
Saldo Zwischensumme Balance																																		
Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges																																		
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																		
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																		
22 Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen Tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax: 0711-80006-33 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		15 Zapłata / Rückerstattung Cash on delivery Quantità Imballaggio Quantità effettiva <p style="text-align: center;">KUEHNE + NAGEL s.r.l. ACCIAIAZIONE MERCE s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Tipologia imballaggio: OTT-2020 Conferma alle condizioni d'imballaggio: SU NO</p>																																
23 M-EXPRESS Sp. z o.o. Sp. K. 64-000 Koscieln, ul. Poznańska 67/2 NIP 6981853520 EGON 383363438 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Data, kontrola przyjęcia / Datum, Kontrolle der Annahme Date, reception control</td> <td style="width: 50%;">Przejęty / Entgegengenommen / Gut empfangen / Received</td> </tr> <tr> <td>Firma / Firma</td> <td>Miejscowość / Ort / Place</td> </tr> <tr> <td>Podpis / Unterschrift / Signature</td> <td>Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of the consignee</td> </tr> </table>					Data, kontrola przyjęcia / Datum, Kontrolle der Annahme Date, reception control	Przejęty / Entgegengenommen / Gut empfangen / Received	Firma / Firma	Miejscowość / Ort / Place	Podpis / Unterschrift / Signature	Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of the consignee																						
Data, kontrola przyjęcia / Datum, Kontrolle der Annahme Date, reception control	Przejęty / Entgegengenommen / Gut empfangen / Received																																	
Firma / Firma	Miejscowość / Ort / Place																																	
Podpis / Unterschrift / Signature	Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of the consignee																																	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.